



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ІНСТРУКЦІЯ ВЛАСНИКА ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ

VK88401HF



MFL67400901



KZ.0.02.0561

BZ03

www.lg.com

ЦИКЛОНИЧЕСКИЙ ПЫЛЕСОС НОВОГО ТИПА

В данном руководстве содержатся важные сведения по безопасному использованию и обслуживанию пылесоса. В целях безопасности особенно внимательно прочтите все сведения, приведенные на страницах 5 и 6 и 7. Храните данное руководство под рукой, чтобы в любое время обратиться к нему для справки.

ЦИКЛОННИЙ ПИЛОСОС НОВОГО ТИПУ

Дана інформація містить важливі інструкції, що забезпечують безпечно використання та обслуговування пилососа. Особливо уважно прочитайте, будь ласка, заради власної безпеки всю інформацію на сторінках 8 та 9 та 10. Будь ласка, тримайте цю інструкцію в легкодоступному місці та звертайтеся до неї будь-коли.

ЦИКЛОНДЫҚ ШАҢСОРҒЫШТЫҢ ЖАҢА ТҮРІ

Бұл ақпараттың құрамында осы шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану және техникалық қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар бар. Әсіресе, қауіпсіздігіңіз үшін 11, 12, 13 беттеріндегі бүкіл ақпаратты оқыңыз. Осы нұсқаулықты оңай жететін жерде сақтап, оған кез келген кезде қараңыз.

Оглавление

Зміст

Мазмұны

Важные указания по технике безопасности	5~7
Важливі інструкції з безпеки	8~10
Қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	11~13
Как пользоваться.....	14
Як користуватись	
Қалай пайдалану керек	
Сборка пылесоса	14
Зборка пилососа	
Шаңсорғышты жинау	
Работа с пылесосом.....	16
Користування пилососом	
Шаңсорғышты басқару	
Использование универсальной насадки пол/ковёр и мини-турбо насадки	17
Використання насадки пол/килим та міні турбо насадки	
Үнуерсал еден шансорғш жене кшкентай клшак шансорғышты колдану	
Чистка универсальной насадки	18
Чищення універсальної насадки для підлоги	
Әмбебап саптамасын тазалау	
Соединение насадки и телескопической трубки	19
З'єднання насадки та телескопічної трубки	
Қорғағыш ауа сору санлау колданбасы	
Использование дополнительных насадок	20
Використання додаткових насадок	
Қосымша қондырмаларды пайдалану	
Очистка пылесборника	21
Чищення пилозбірника	
Шаң ыдысын босату	
Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя	23
Чищення повітряного фільтру та фільтру захисту двигуна	
Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау	
Установка системы фильтрации	24
Як встановлювати системи фільтрації	
Шаң бөлшгшін жинау туралы	
Очистка фильтра на выходе.....	25
Очищення випускного фільтру	
Қатты заттар сүзгісін тазалау	
Что делать, если пылесос не работает.....	26
Що робити, якщо пилосос не працює	
Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек	
Что делать, если ухудшилось всасывание	26
Що робити, коли зменшується сила всмоктування	
Сору күші азайса не істеу керек	

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во избежание опасности возгорания, поражения электрическим током, телесных повреждений или материального ущерба, перед использованием пылесоса прочтите и строго соблюдайте все указания. Данное руководство не охватывает все возможные случаи, которые могут произойти. Если при использовании пылесоса возникнут сложности, в которых невозможно разобраться, обратитесь в организацию технического обслуживания или производителю устройства. Данное устройство соответствует требованиям следующих Директив ЕС: Директива по низковольтным устройствам 2006/95/ЕС, Директива по ЭМС 2004/108/ЕС.



Это предупреждающий знак.

Данный знак предупреждает о возможной опасности, которая может повлечь за собой ущерб или смертельный исход для вас и окружающих. Перед всеми сообщениями по технике безопасности находится предупреждающий знак и надпись «ОПАСНО!» или «ОСТОРОЖНО!». Значение этих надписей приведено ниже.



ОПАСНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к тяжким телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО

Эта надпись предупреждает об опасных условиях или действиях, которые могут привести к телесным повреждениям или материальному ущербу.



ОПАСНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- **Не включайте устройство в сеть, если ползунковый выключатель не стоит в положении OFF (выключено).** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства.
- **Во избежание телесных повреждений во время сматывания кабеля питания избегайте препятствий и не подпускайте детей близко к пылесосу.** Во время втягивания кабель движется очень быстро.
- **Отключайте электропитание, когда устройство не используется, перед его обслуживанием или чисткой.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Не используйте пылесос для подбора горящих или тлеющих предметов – окурков, горячей золы и т.п.** Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не всасывайте легковоспламеняющиеся или взрывоопасные вещества, такие как бензин, бензол, органические растворители, пропан в жидком или газообразном виде.** Наличие паров этих веществ создает опасность возгорания или взрыва. Невыполнение вышеизложенных требований может привести к телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не прикасайтесь влажными руками к пылесосу и штепсельной вилке.** Это может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не вынимайте вилку из розетки, держась за провод.** Это может привести к повреждению кабеля или поражению электрическим током. При отключении вилки от розетки тяните за саму вилку, но не за провод.
- **Не приближайте свисающие края одежды, волосы, пальцы и другие части тела к отверстиям и движущимся частям.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Не перетаскивайте и не переносите устройство, держа за кабель питания; не используйте кабель для перемещения устройства, не заземляйте кабель в дверях, осторожно перемещайте кабель вблизи острых краев и углов. Не передвигайте пылесос через кабель. Не приближайте кабель к нагретым поверхностям.** Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, телесным повреждениям, возгоранию или порче устройства.
- **В шланге находятся электрические провода. Не пользуйтесь им, если он поврежден, порезан или проколот.** Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода.
- **Не разрешайте детям играть с устройством. Необходима особая осторожность, если дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом, если кабель питания или сетевая вилка повреждены или неисправны.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Не пользуйтесь пылесосом, если он мокрый или внутрь могла попасть вода.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Прекратите пользоваться пылесосом в случае повреждения или утери какой-либо детали.** Невыполнение этого требования может привести к телесным повреждениям или порче устройства. Во избежание возникновения опасности, в подобных случаях обращайтесь в техническую службу компании LG Electronics.
- **Не используйте удлинительный кабель при работе с пылесосом.** Невыполнение этого требования может привести к возгоранию или порче устройства.
- **Используйте надлежащее напряжение сети.** Использование ненадлежащего напряжения может привести к повреждению двигателя и телесным повреждениям пользователя. Номинальное напряжение питания указано на нижней части пылесоса.
- **Поставьте все органы управления в положение «выключено» перед отсоединением устройства от электросети.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током или телесным повреждениям.
- **Ни в коем случае не заменяйте сетевую вилку.** Невыполнение вышеизложенных требований может привести к поражению электрическим током, порче устройства или телесным повреждениям вплоть до смертельного исхода. Если сетевая вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки. Для замены поврежденного кабеля питания обращайтесь к изготовителю, в его сервисную службу или квалифицированному лицу во избежание опасности.
- **Выполнение ремонта электрических устройств допускается только квалифицированным обслуживающим персоналом.** Последствия ненадлежащего ремонта может представлять значительную опасность для пользователя.
- **Не приближайте пальцы близко к шестеренкам.** Невыполнение данного требования может привести к телесным повреждениям.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не кладите какие-либо предметы на отверстия устройства.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь устройством, если какие-либо отверстия на нем перекрыты, не допускайте скопления пыли, пуха, волос и других материалов, которые могут затруднить прохождение воздуха.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не пользуйтесь пылесосом без установленного надлежащим образом пылесборника и (или) фильтров.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Всегда очищайте пылесборник после уборки чистящих средств для ковров или освежителей, порошков и мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтры, затрудняют проход воздуха и могут вызвать повреждение пылесоса. Невыполнение очистки пылесборника может привести к неустранимому повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос для подбора острых твердых предметов, мелких игрушек, иголок, скрепок и т.п.**
Такие предметы могут повредить пылесос или пылесборник.
- **Храните пылесос в помещении.**
После работы уберите пылесос, чтобы не споткнуться об него.
- **Пылесос не предназначен для использования детьми младшего возраста и лицами с физическими недостатками без надлежащего надзора.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте только те принадлежности и детали, которые поставлены или рекомендованы технической службой компании LG Electronics.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Используйте устройство только так, как указано в данном руководстве. Используйте только рекомендованные или одобренные компанией LG приспособления и принадлежности.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Во избежание падения устройства и получения телесных повреждений, при чистке лестниц всегда ставьте пылесос внизу лестницы.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства или телесным повреждениям.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме sofa («диван»).**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства. При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски (стр. 21).
- **При замене фильтров (фильтр частиц и воздушный фильтр) убедитесь в том, что они совершенно сухие.**
Невыполнение данного требования может привести к порче устройства.
- **Не сушите фильтры в духовке или микроволновой печи.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не сушите фильтры на открытом огне.**
Невыполнение данного требования может привести к возгоранию.
- **Не используйте непросохшие фильтры.**
- **При повреждении кабеля питания, во избежание возникновения опасности, он должен быть заменен уполномоченным техническим персоналом компании LG Electronics.**
- **Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию данного устройства у лица, ответственного за их безопасность.**
Следует проследить за тем, чтобы дети не играли с данным устройством.

Тепловая защита :

Данный пылесос оснащен специальным термореле, защищающим пылесос в случае перегрева двигателя. Если пылесос неожиданно отключится, выключите выключатель и отключите пылесос от электросети. Определите возможную причину перегрева пылесоса – заполнение пылесборника, засорение шланга или загрязнение фильтров. Если обнаружится, что причина перегрева именно в этом, устраните причину и не менее чем через полчаса попытайтесь вновь включить пылесос. По истечении получаса подключите пылесос к электросети и включите питание выключателем. Если пылесос все же не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Прочитайте та дотримуйтеся всіх інструкцій, перш ніж користуватися вашим пирососом, щоб уникнути небезпеки пожежі, удару електричним струмом, травмування або пошкодження під час користування пирососом. Дана інструкція не містить усіх ситуацій, що можуть трапитись. Завжди зв'яжіться із вашим сервісним агентом або виробником щодо проблем, які вам незрозумілі. Даний прилад відповідає наступним директивам ЄС: -2006/95/ЄС Директива ЄС з низьковольтних приладів -2004/108/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності.



Це попереджувачий знак.

Цей знак попереджає про потенційні ризики, що здатні покалічити або вбити вас та оточуючих. Всі попереджувачі знаки супроводжуються повідомленнями про дотримання правил безпеки та словом "ПОПЕРЕДЖЕННЯ" або "УВАГА". Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть спричинити серйозні травми або призвести до загибелі.



УВАГА

Цей знак вказує на ризик або небезпечні операції, що можуть спричинити травми або призвести до псування майна.



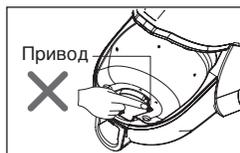
ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Даний пристрій не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, за винятком випадків нагляду або навчання таких осіб правилам застосування даного пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
2. Наглядайте за дітьми і не допускайте ігор з даним пристроєм.
3. У разі пошкодження мережевого шнура, для уникнення ризику, він має бути замінений сервісним агентом компанії LG Electronics.
4. Цим пристроєм дозволено користуватися дітям у віці від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або навчені правилам безпечного використання даного пристрою і усвідомлюють можливі ризики. Дітям заборонено грати з даним пристроєм. Дітям заборонено чистити або користуватися даним пристроєм без нагляду.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не вставляйте вилку в розетку, якщо кнопка управління не в положенні ВИМКН.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт.
- **Тримайте дітей подалі та уникайте перешкод під час намотування дроту, щоб запобігти травмам.**
Під час намотування дрот рухається дуже швидко.
- **Слід відключати прилад від струму перед проведенням сервісного обслуговування, або якщо він не використовується.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.**
Це може призвести до загибелі, пожежі або удару електричним струмом.
- **Не слід користуватися горючіми або вибуховими речовинами, такі як керосин, бензин, розчинники, пропан (рідина або газ).**
Пари цих речовин можуть спричинити пожежу або вибух. Це може призвести до загибелі або травмування.
- **Не торкайтеся вилки або пилососа мокрими руками.**
Це може призвести до загибелі або удару електричним струмом.
- **Не виймайте вилку з розетки, тягнучи її за дрот.**
Це може призвести до пошкодження продукту або удару електричним струмом. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за дрот.
- **Тримайте волосся, вільний одяг, пальці та частини тіла подалі від отворів та рухливих елементів.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Не слід тягти за дрот або використовувати його замість ручки, зачиняти двері, перетискаючи дрот, або тягти дрот через гострі краї чи кути. Не слід наїжджати пилососом на дрот. Тримайте дрот подалі від гарячих поверхонь.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом, травмування, пожежі або пошкодження продукту.
- **Шланг містить електричний дрот. Не користуйтеся ним, якщо він пошкоджений, порізаний або перебитий.**
Недотримання цього правила може призвести до загибелі або удару електричним струмом.
- **Не дозволяйте гратися ним. При використанні дітьми або в присутності дітей потребує щільної уваги.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт.
- **Не слід користуватися пилососом, якщо мережевий дрот або вилка пошкоджені або несправні.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, щоб запобігти небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не користуйтеся пилососом, якщо він був під водою.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, щоб запобігти небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не слід продовжувати користуватися пилососом, якщо якоїсь деталі бракує, або вона пошкоджена.**
Це може спричинити травму або пошкодити продукт. В такому випадку, щоб запобігти небезпеці слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics.
- **Не слід користуватися даним пилососом через подовжувач.**
Це може спричинити пожежу або пошкодити продукт.
- **Використання відповідної напруги.**
Використання неправильної напруги може спричинити пошкодження двигуна та поранити користувача. Правильна напруга вказана в нижній частині пилососа.
- **Перед вийманням вилки з розетки слід вимкнути всі елементи управління.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом або травмування.
- **Не слід жодним чином змінювати вилку.**
Недотримання цього правила може стати причиною удару струмом, травмування або пошкодження продукту. Це може призвести до загибелі. Якщо вилка не входить у розетку, зверніться до кваліфікованого електрика для встановлення відповідної розетки. Якщо мережевий дрот пошкоджений, виробник, його сервісний агент або аналогічно кваліфікований фахівець повинен замінити його, щоб уникнути небезпеки.
- **Ремонт електричних приладів повинен виконуватись тільки кваліфікованими сервісними інженерами.**
Неправильний ремонт може призвести до серйозної небезпеки для користувача.
- **Не вставляйте пальці поруч із приводом.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування.



ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

⚠ УВАГА

- **Не вставляйте жодних предметів у отвори.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не використовувати, якщо якийсь із отворів заблоковано: тримайте вільним від пилу, пуху, волосся та всього іншого, що може зменшити потік повітря.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не слід використовувати пилосос, якщо пилосбірник так/або фільтри знаходяться не на місці.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Завжди спорожнюйте пилосбірник після чищення килимового пилососу або освіжувачів, порошоків та великої кількості пилу.**
Ці продукти забивають фільтри, зменшують повітряний потік та можуть спричинити пошкодження пилососа. Якщо не чистити пилосбірник, це може спричинити серйозне пошкодження пилососа.
- **Не використовуйте пилосос для підняття гострих твердих предметів, маленьких іграшок, шпильок, скріпок тощо.**
Вони можуть пошкодити пилосос або пилосбірник.
- **Зберігайте пилосос у приміщенні.**
Після використання прибирайте пилосос, щоб запобігти наштовхуванню на нього.
- **Даний пилосос не призначений для використання маленькими дітьми або людьми з обмеженими здібностями без нагляду.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- **Використовуйте тільки деталі, вироблені або рекомендовані Сервісними Агентами LG Electronics.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Користуватись тільки як зазначено в цій інструкції. Використовувати тільки приладдям та аксесуарами, рекомендованими або схваленими LG.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- **Щоб уникнути травмування та запобігти падінню приладу, при чищенні сходинок завжди ставте його вниз сходів.**
Недотримання цього правила може призвести до травмування або пошкодження продукту.
- **В режимі чищення дивану використовуйте насадки.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту. При переміщенні пилососу слід брати його за ручку. (Сторінка 21)
- **Переконайтеся, що фільтри (випускний та повітряний) повністю висохли, перш ніж встановлювати їх у приладі.**
Недотримання цього правила може призвести до пошкодження продукту.
- **Не слід сушити фільтр у духовці або мікрохвильовій пічці.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід сушити фільтр у сушарці для білизни.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід сушити біля відкритого вогню.**
Недотримання цього правила може стати причиною пожежі.
- **Не слід використовувати фільтри, що не висохли.**
- **Якщо мережевий дріт пошкоджений, авторизований Сервісний Агент LG Electronics повинен замінити його, щоб уникнути небезпеки.**
- **Цей прилад не призначений до використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, тактильними та розумовими здібностями, а також тими, кому бракує досвіду та знань, хіба що вони отримали наказ або інструкцію щодо використання приладу від особи, що несе відповідальність за їхню безпеку.**
Пильнуйте за дітьми, щоб бути впевненими в тому, що вони не гратимуть з приладом.

Пристрій теплового захисту :

Даний пилосос обладнаний спеціальним термостатом, що захищає пилосос у разі перегрівання двигуна. Якщо раптом пилосос вимикається, вимкніть його та відключіть від мережі. Перевірте пилосос на наявність джерела перегрівання, наприклад, повний пилосбірник, заблокований шланг або фільтр. В разі виявлення подібних обставин усуньте їх та зачекайте принаймні 30 хвилин, перш ніж використовувати пилосос. Через 30 хвилин знову підключіть пилосос до мережі та ввімкніть його. Якщо пилосос все одно не працюватиме, зв'яжіться з кваліфікованим електриком.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланғанда өрттің, электрошоктың, өзіңізге зақым келтірудің немесе бұзылудың алдын алу үшін барлық нұсқауларды оқып, орындаңыз. Бұл нұсқаулықта орын алуы мүмкін барлық жағдайларды қамтымайды. Түсінбейтін мәселелеріңізге қатысты әрқашан қызмет көрсету агентіне немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл құрылғы Еуропа комиссиясының келесі директиваларына сай келеді: –2006/95/ЕС, 93/68/ЕЕС–төмен кернеулі ток – 2004/108/ЕС директивасы.



Бұл қауіпсіздік туралы хабарландыру таңбасы.

Бұл таңба сізді немесе басқаларды өлтіруі немесе зақымдауы мүмкін ықтимал қауіптер туралы хабарландырады. Барлық қауіпсіздік хабарлары қауіпсіздік хабарландыруы таңбасынан және "ЕСКЕРТУ" немесе "САҚ БОЛЫҢЫЗ" сөзінен кейін келеді.

Бұл сөздердің мағынасы:

! ЕСКЕРТУ

Бұл таңба ауыр дене жарақатына немесе өлімге әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

! САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бұл таңба дене жарақатына немесе заттарға зиян әкелуі мүмкін қауіптер немесе қауіпті әрекеттер туралы хабарландырады.

! ЕСКЕРТУ

1. Бұл құрылғыны (балаларды қосқанда) физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап немесе нұсқау бергенше қолданбаған жөн.
2. Балаларды осы құрылғымен ойнамау үшін қадағалау керек.
3. Егер қуаттану сымы зақымдалған болса, қауіп тудырмау үшін оны Эл Джи Электроникс қызметінің агенті ауыстыру керек.
4. Бұл құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не құрылғыны қауіпсіз жолмен қолдану жайында нұсқау беріп, ықтимал қауіпті түсіндірсе, 8 жастан жоғары балаларға және физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға қолдануға болады. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға бұл құрылғыны бақылаусыз тазалауға немесе күтім көрсетуге болмайды.

ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ ЕСКЕРТУ

- **Басқару тұтқасы OFF күйінде болмаса желіге қоспаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Денеге зиян тиюдің алдын алу үшін сымды қайта орау кезінде балаларды ары ұстаңыз және кедергілерден сақ болыңыз**
Қайта орағанда сым тез жылжиды.
- **Құрылғыға қызмет көрсету немесе тазалау алдында немесе шаңсорғыш пайдаланылып жатпағанда электр тогын ажыратыңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты темекі немесе ыстық күл сияқты жанып жатқан нәрселерді соруға пайдаланбаңыз.**
Бұлай істеу өлімге, өртке немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Бензин, бензол, араластырушы, пропан (сұйықтықтар немесе газдар) сияқты жанатын немесе жарылатын заттарды шаңсорғышпен тартпаңыз.**
Бұл заттардың түтіні өрт қаупін немесе жарылысты тудыруы мүмкін. Бұлай істеу өлімге немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы немесе шаңсорғышты су қолдарыңызбен ұстамаңыз.**
Бұлай істеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Желіден сымды тарту арқылы ажыратпаңыз.**
Бұлай істеу өнімнің зақымдануына немесе электрошокқа әкелуі мүмкін. Желіден ажырату үшін сымды емес, ал розетканы ұстаңыз.
- **Шашты, кең киімді, саусақтарды және дененің барлық бөліктерін ашық жерлерден және жылжитын бөліктерден ары ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Сымды тартуға немесе сыммен жылжытуға, сымды тұтқа ретінде пайдалануға, сымның үстінен есікті жабуға немесе сымды өткір жиектердің немесе бұрыштардың үстінен жылжытуға болмайды. Шаңсорғышты сымның үстінен өткізбеңіз. Сымды қызған беттерден аулақ ұстаңыз.**
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына, өртке немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін.
- **Шлангтың ішінде электр сымдары бар. Зақымдалған, кесілген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Бұлай істемеу өлімге немесе электрошокқа әкелуі мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеңіз. Балалар пайдаланғанда немесе олардың жанында пайдаланғанда қатты көңіл аудару керек.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Ток сымы немесе розетка зақымданған болса шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыш суда болған болса, оны пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Қандай да бір бөліктері жоқ немесе зақымданған болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін. Бұл жағдайларда қауіпті болдырмау үшін LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз.
- **Бұл шаңсорғышпен ұзарту сымын пайдаланбаңыз.**
Денеге немесе өнімге зиян тиюі мүмкін.
- **Тиісті кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқыштың бұзылуына және пайдаланушының жарақат алуына әкелуі мүмкін. Тиісті кернеу шаңсорғыштың төменгі жағында көрсетілген.
- **Желіден ажыратудың алдында барлық басқару тұтқаларын өшіріңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа немесе дене жарақатына әкелуі мүмкін.
- **Розетканы ешқандай жолмен өзгертпеңіз.**
Бұлай істемеу электрошокқа, дене жарақатына немесе өнімнің зақымдануына әкелуі мүмкін. Бұлай істеу өлімге әкелуі мүмкін. Егер розетка сыймаса, тиісті розетканы орнату үшін маман электрикке хабарласыңыз. Ток сымы зақымдалса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, оның қызмет көрсету агенті немесе солар сияқты білікті адамдар ауыстыруы керек.
- **Электр құрылғыларын тек қана білікті қызмет көрсету инженерлері жөндей алады.**
Дұрыс емес жөндеу пайдаланушыға ауыр жарақат тигізуі мүмкін.
- **Тісті доңғалақтың жанына саусақтарыңызды қоймаңыз.**
Бұлай істемеу дене жарақатына әкелуі мүмкін.



ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

! САҚ БОЛЫҢЫЗ

- **Ашық жерлерге ешқандай нысандарды қоймаңыз.** Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Келесі заттардың кез келгені ашық жерлерге тұрып қалғанда пайдаланбаңыз: шаңнан, жіптерден, шаштан және ауа ағынын төмендетуі мүмкін кез келген нәрседен таза ұстаңыз.** Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты шаң ыдысынсыз және/немесе сүзгілерсіз пайдаланбаңыз.** Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Шаңсорғышпен кілем тазалау заттарын, ұнтақтарды және ұсақ шаңды тартқаннан кейін әрқашан шаң ыдысын тазалаңыз.** Бұл заттар сүзгілерді ластайды, ауа ағынын төмендетеді және шаңсорғышқа зақым тигізуі мүмкін. Шаң ыдысын тазаламау шаңсорғышты бұзуы мүмкін.
- **Шаңсорғышты қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, скрепкаларды, т.б. сору үшін пайдаланбаңыз.** Олар шаңсорғышты немесе шаң ыдысын зақымдауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты үйде сақтаңыз.** Шалынбау үшін шаңсорғышты пайдаланғаннан ары қойыңыз.
- **Шаңсорғыш жас балалардың немесе әлсіз адамдардың қадағалаусыз пайдалануы үшін арналмаған.** Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агенттері жасаған немесе ұсынған бөліктерді ғана пайдаланыңыз.** Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Тек осы нұсқаулықта сипатталғандай пайдаланыңыз.** Тек қана LG компаниясы ұсынған немесе бекіткен құрылғыларды және аксессуарларды пайдаланыңыз. Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сатыны тазалағанда дене жарақатын болдырмау және машинаның құлауының алдын алу үшін оны әрқашан сатының астына қойыңыз.** Бұлай істемеу денеге немесе өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Қосымша қондырмаларды "MIN" күйінде пайдаланыңыз.** Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін. Шаңсорғышты жылжытқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек. (Page 21)
- **Машинада ауыстырудан бұрын сүзгілер (қатты заттар сүзгісі және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісі) толығымен құрғақ екенін тексеріңіз.** Бұлай істемеу өнімге зиян тигізуі мүмкін.
- **Сүзгіні духовкада немесе микротолқындық сүзгіде кептірмеңіз.** Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіргіште кептірмеңіз.** Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Ашық оттың жанында кептірмеңіз.** Бұлай өртке әкелуі мүмкін.
- **Кептірілмеген сүзгілерді пайдаланбаңыз.**
- **Сым зақымдалған болса, қауіптің алдын алу үшін оны LG Electronics компаниясының бекітілген қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.**
- **Бұл құрылғы дене, сезу немесе ақыл қабілеттері кем немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың (соның ішінде балалардың) пайдалануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағалағанда ғана немесе құрылғына қолдану туралы нұсқаулар бергенде ғана бұлай істеуге болады.** Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

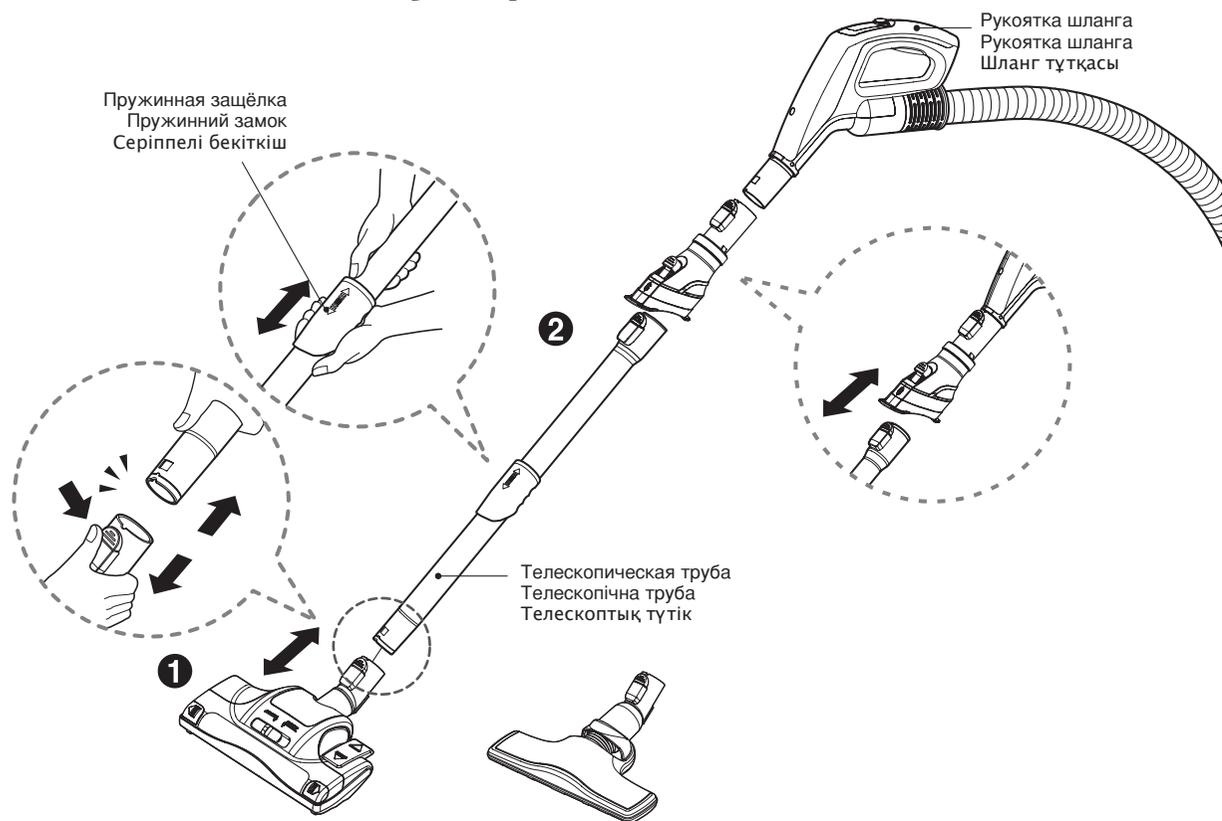
Ыстықтан қорғау құрылғысы :

Бұл шаңсорғышта қозғалтқыш шектен тыс қызғанда оны қорғайтын термостат бар. Шаңсорғыш кенет өшсе, сөндіргішті өшіріп, шаңсорғышты желіден ажыратыңыз. Шектен тыс қызуының ықтимал себебін анықтау үшін шаңсорғышты тексеріңіз, мысалы толған шаң ыдысын, бітеліп қалған шланг немесе сүзгі. Егер осы жағдайлар табылса, оларды түзетіп, шаңсорғышты пайдалануға әрекет жасаудың алдында ең кемі 30 минут күтіңіз. 30 минуттан кейін шаңсорғышты желіге қайта қосып, сөндіргішті қосыңыз. Шаңсорғыш әлі жұмыс істей алмаса, білікті электрикке хабарласыңыз.

Как пользоваться Сборка пылесоса

Як користуватись Зборка пилососа

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау



❶ Насадка для пола и ковра Насадка для килимів та підлоги Кілем және еден қондырмасы

Наденьте насадку на телескопическую трубу.

Вставьте насадку в телескопічну трубу.

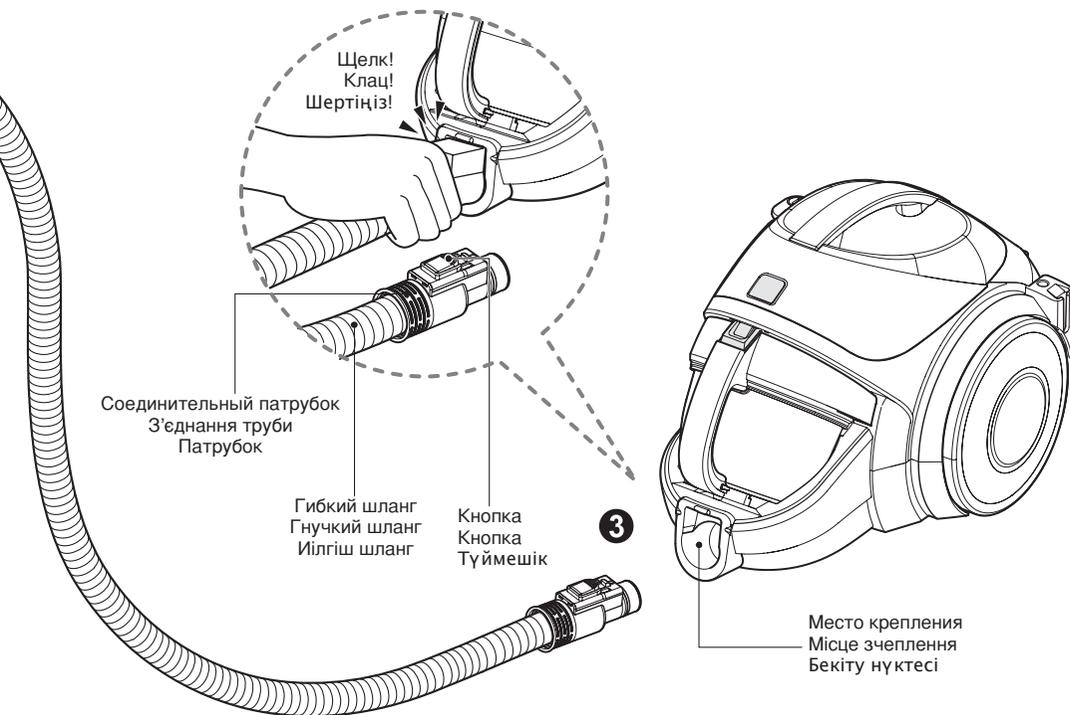
Телескоптық түтікті қондырмаға енгізіңіз.

❷ Раздвижная труба Телескопічна труба Телескоптық түтік

- Надежно прикрепите телескопическую трубу к ручьятке шланга.
- Для удлинения трубы сожмите пружинную защёлку.
- Раздвиньте трубу до нужной длины.

- Міцно вставте телескопічну трубу в ручьятку шланга.
- Потягніть за пружинний замок, щоб витягти її.
- Витягніть трубу на бажану довжину.

- Телескоптық түтікті шланг тұтқасына берік бекітіңіз.
- Шығару үшін серіппелі бекіткішті ұстаңыз.
- Түтікті қалаған ұзындыққа шығарыңыз.



3 Присоединение шланга к пылесосу Під'єднання шлангу до пилососа Шлангты шаңсорғышқа қосу

Вставьте соединительный патрубок гибкого шланга в место крепления на пылесосе. Для отсоединения гибкого шланга от пылесоса нажмите кнопку, находящуюся на соединительном патрубке, затем выньте соединительный патрубок из пылесоса.

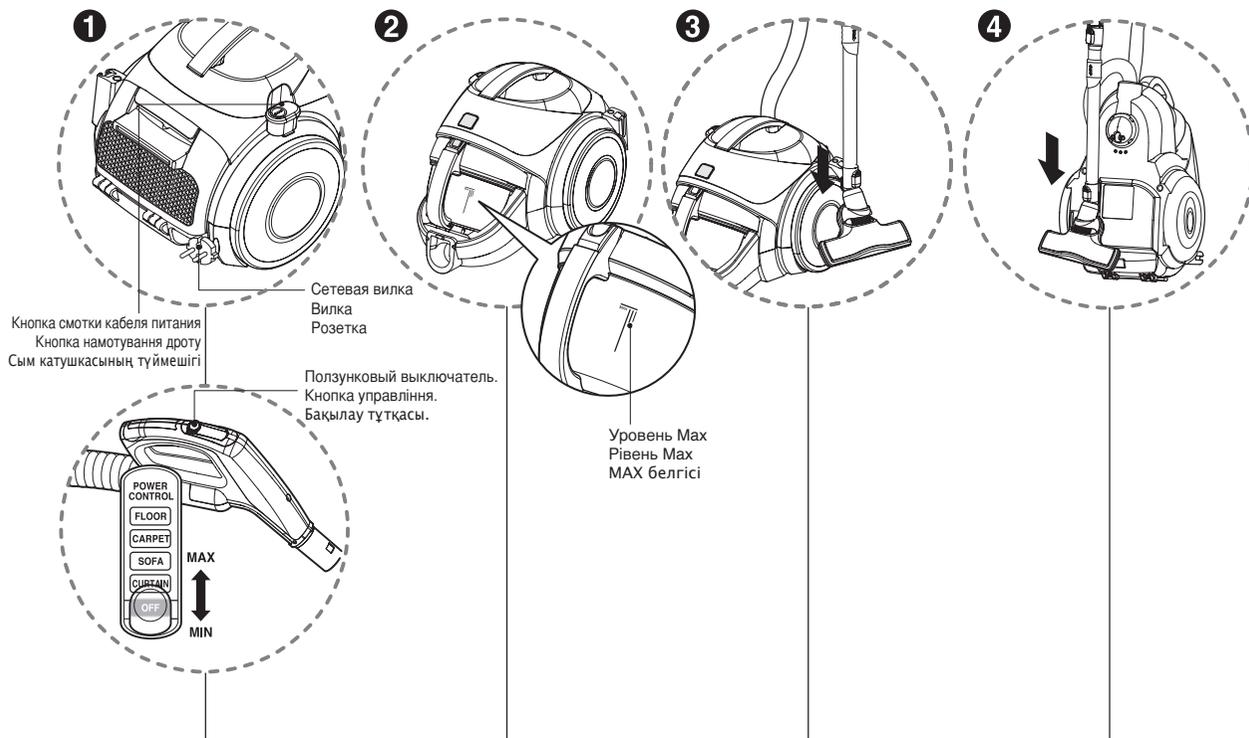
Вставьте з'єднання труби гнучкого шлангу в місце зчеплення на пилососі. Щоб від'єднати гнучкий шланг від пилососа, натисніть на кнопку, розташовану на з'єднанні труби, та витягніть з'єднання труби з пилососа.

Иілгіш шлангтегі патрубокты шаңсорғыштың бекіту нүктесіне енгізіңіз. Шаңсорғыштан иілгіш шлангты ажырату үшін патрубоктағы түймешікті басып, содан кейін патрубокты шаңсорғыштан шығарыңыз.

Как пользоваться Работа с пылесосом

Як користуватись Користування пирососом

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару



1 Работа с пылесосом Як користуватись Қалай басқару керек

- Вытяните кабель питания на нужную длину, вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку.
- Чтобы включить пылесос, передвиньте ползунковый выключатель на рукоятке шланга в нужное положение.
- Чтобы выключить пылесос, передвиньте ползунковый выключатель в положение OFF (выключено).
- После использования пылесоса нажмите кнопку смотки для сматывания кабеля питания.
- Витягніть мережевий дріт на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.
- Переключіть кнопку управління на рукоятці шлангу для вмикання пирососа.
- Щоб вимкнути його, переведіть кнопку управління в положення Вимк.
- Натисніть кнопку намотування дроту, щоб змотати мережевий дріт після використання.
- Сымды қалаған ұзындыққа шығарып, желге қосыңыз.
- Шаңсорғышты басқару үшін шланг тұтқасының басқару түймешігін басыңыз.
- Өшіру үшін басқару түймешігін OFF қалпына орналастырыз.
- Пайдаланғаннан кейін сымды қайта орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.

2 Опустошение пылесборника Спустошення пиросбірника Шаң ыдысын тазалау

- Обязательно опустошайте пылесборник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.
- Обязательно спустошуйте пиросбірник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.
- Әрдайым шаң ыдысын индикатор MAX белгісіне жеткен кезде міндетті түрде тазалаңыз.

3 Приостановка работы Режим парковки Орнында тұру күйі

- Если требуется на время прервать уборку (например, чтобы передвинуть мебель или ковер), воспользуйтесь приспособлением для закрепления насадки и шланга.
- Вставьте крючок на насадке в отверстие сбоку пылесоса.
- Якщо під час чищення пирососом вам потрібно пересунути, наприклад, малий предмет меблів або килимок, скористайтесь режимом паркування, щоб зафіксувати гнучкий шланг та насадку.
- Вставте гачок на насадці в отвір у бічній частині пирососа.
- Шаң сору кезінде сақтау үшін, мысалы кішкентай жиһазды немесе кілемді жылжыту үшін, илгіш шлангты және қондырманы ұстап тұру үшін орында тұру күйін пайдаланыңыз.
- Қондырмадағы илгікті шаңсорғыштың жанындағы тесікке түсіріңіз.

4 Хранение Зберігання Қойма

- После выключения пылесоса и отсоединения сетевой вилки от розетки нажмите кнопку смотки – кабель питания автоматически смотается и втянется в пылесос.
- Можно хранить пылесос в вертикальном положении, вставив крючок насадки в отверстие сбоку пылесоса.
- Після вимкнення та відключення пирососа від мережі натисніть кнопку намотування дроту, щоб автоматично змотати дріт.
- Ваш пиросос можна зберігати в вертикальному положенні, вставивши гачок на насадці в отвір у нижній частині пирососа.
- Сөндірілгіті өшіріп, шаңсорғышты желден ажыратқаннан кейін, сымды автоматты түрде қайтадан орау үшін сым катушкасының түймешігін басыңыз.
- Шлангтағы илгікті шаңсорғыштың астындағы тесікке түсіру арқылы шаңсорғышты тік қалыпқа қоюға болады.

⚠ ОПАСНО

Не для всасывания жидкостей.
Жидкостей сбор пылесосом может быть причиной поломки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не прибирати рідину.
Прибирання рідини може спричинити поломку.

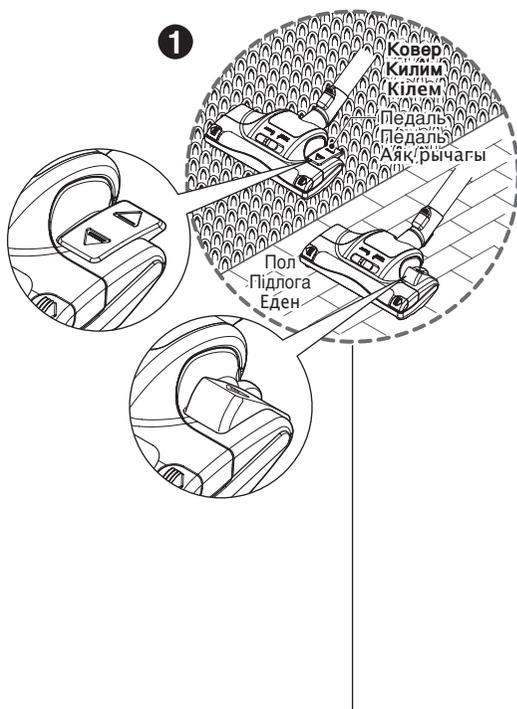
⚠ ЕСКЕРТУ

Сұйықтық сіңіілмейді.
Сұйықтықты сіңіру, ақаулардың пайда болуына әкелуі мүмкін.

Как пользоваться Использование универсальной насадки пол/ковер и мини-турбо насадки

Як користуватись Використання насадки для всіх типів килимів та міні турбо насадки

Қалай пайдалану керек Үнеуерсал еден шансорғыш және кшкентай клшак шансорғышты қолдану



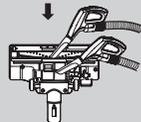
1 Универсальная насадка (в зависимости от модели)

- **Двухпозиционная насадка**
На насадке имеется педаль, с помощью которой можно изменять положение педали в зависимости от типа обрабатываемого пола.
- **Положение для обработки ковров и ковровых покрытий**
Нажмите педаль (▲), щетка будет вращаться.
- **Положение для обработки твердых полов**
Нажмите педаль (▲), щетка не будет вращаться.

• Чистка универсальной насадки



• Потянув за рычаг, откройте крышку.



• Почистите отверстие и щетку насадки.

Как пользоваться Чистка универсальной насадки

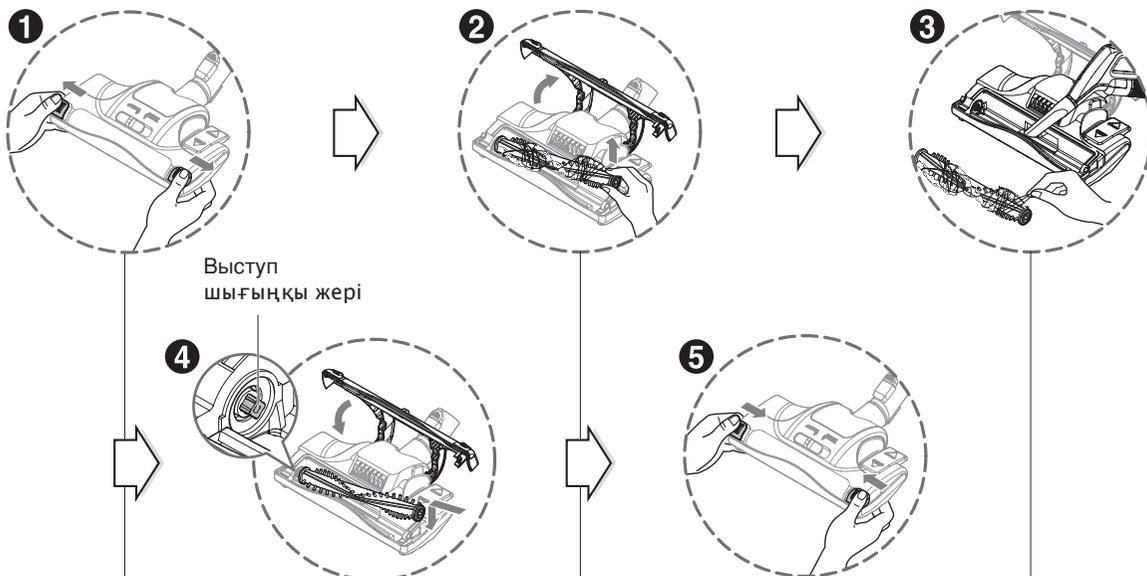
Перед чисткой насадки выключите пылесос.

Як користуватись Чищення універсальної насадки для підлоги

Перед тим, як приступити до чищення насадки, вимкніть пилосос.

Қолдану тәсілі Әмбебап саптамасын тазалау.

Саптаманы тазалар алдында шаңсорғышты өшіріңіз.



1 Передвиньте кнопку наружу. Запрещается открывать, если пылесос не выключен. Зсуньте кнопки в напрямку до країв. Перед відкриттям обов'язково вимкніть пилосос! Түймені сыртқа қарата қозғаңыз. Егер шаңсорғыш қосулы болса, онда ашуға тиым салынады.

2 Сразу после выключения пылесоса щетка еще достаточно горячая. Подождите несколько минут после выключения пылесоса, затем откройте крышку и выньте щетку.

Одразу після вимкнення щітка дуже гаряча. Відкрийте кришку через декілька хвилин після вимкнення пилососа та вийміть щітку. Шаңсорғыш өшірілген соң, сәл күтіңіз, өйткені ондағы шөтке қызып тұруы мүмкін. Қақпақты ашып, шөткені алыңыз.

3 Почистите щетку и насадку. Очистіть щітку і насадку. Шөтке мен саптаманы тазалаңыз.

4 Наденьте один конец щетки на выступ, затем опустите вниз всю щетку и закройте крышку. Сумістіть щітку з виступом, вставте щітку та закрийте кришку. Шөткені бір жағынан бастап жәйімен енгізіп, толығымен орналастырып, қақпақты жабыңыз.

5 Передвиньте кнопку внутрь. Зсуньте кнопки в напрямку до середини. Түймені ішке қарата қозғаңыз.

ПРИМЕЧАНИЕ

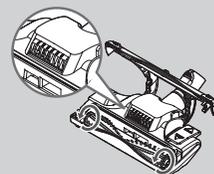
• Если вы открываете крышку, когда щетка вращается: не закрывайте отверстие рукой и не блокируйте каким-либо предметом (бумагой, тканью, чулками и т.п.).

ПРИМІТКА

• Якщо ви відкрили кришку у той час, коли щітка обертається. Не затуляйте отвір рукою або будь-яким предметом (папір, тканина, панчоха та т.п.).

ЕСКЕРТПЕ

• Егер Сіз қақпақты ашқанда, шөтке айналып тұрса: онда ашық тұсты қолмен немесе басқа да заттармен (қағазбен шүберекпен т.б.) жаппаңыз.

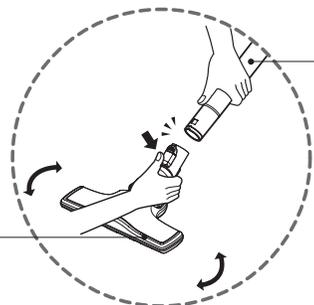


Как пользоваться Соединение насадки и телескопической трубки

Як користуватись З'єднання насадки та телескопічної трубки

Қалай пайдалану керек Қорғағыш ауа сору санлау колданбасы

3



Құрылғыны қорғауға арналған сорғыш саңылау

Насадка
Насадка

Телескопическая трубка
Телескопічна трубка
Ұзындығын ретуге арналған ұзартқыш түтік

3 Угловая насадка (не во всех моделях)

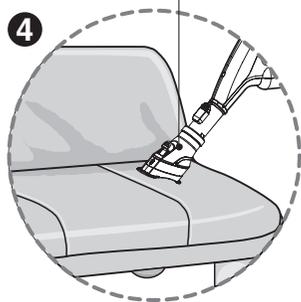
Насадка для чищення у важкодоступних місцях

Құрылғыны қорғауға арналған сорғыш саңылау (үлгіге қарай)

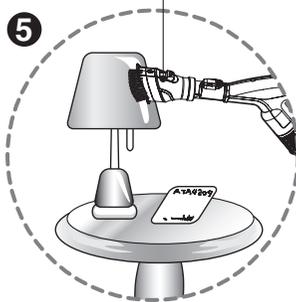
- Вы можете осуществлять чистку в углах или труднодоступных местах, ERAZE.
- Ви можете здійснювати чищення в будь - якому місці, наприклад, у кутах або важкодоступних місцях
- Кез келген жерді, мысалы, бұрышты немесе кол жетуі қиын жерлерді тазалауғ болады, себебі сорғыш саңылау еркін айналады.

Как пользоваться Использование дополнительных насадок Як користуватись Використання додаткових насадок Қалай пайдалану керек Қосымша қондырмаларды пайдалану

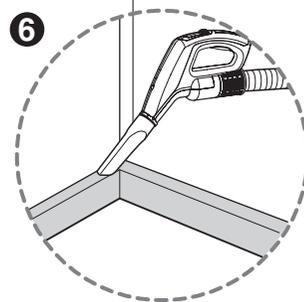
Насадка для обивки
 Насадка для м'яких меблів
 Қаптауыш қондырмасы



Щетка для удаления пыли
 Щітка для видалення пилу
 Шаң сору щеткасы



Насадка для обработки щелей
 Щілинна насадка
 Тесік құралы



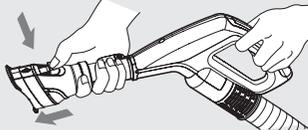
4 Насадка для обивки Насадка для м'яких меблів Қаптауыш қондырмасы

Обивочная насадка служит для чистки мебельной обивки, матрасов и т.п.

Насадка для м'яких меблів призначена для чищення м'яких меблів, матраців тощо.

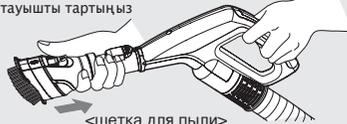
Қаптауыш қондырмасы қаптауыштың, матрастардың, т.б. шаңын соруға арналған.

Нажмите кнопку
 Натисніть кнопку
 Түймешікті басыңыз



<для обивки>
 <Режим насадки для м'яких меблів>
 < Қаптауыш қондырмасы >

Потяните насадку
 Натягніть насадку
 Қаптауышты тартыңыз



<щетка для пыли>
 <Режим щітки для видалення пилу>
 < Шаң сору щеткасы >

Щетка для удаления пыли используется для обработки картинных рам, деталей мебели, книг и других неровных поверхностей.

Щітка для видалення пилу призначена для чищення рам малюнків, меблевих рам, книжок та інших нерівних поверхонь.

Шаң сору щеткасы сурет рамаларының, жиһаз рамаларының, кітаптардың және басқа тегіс емес беттердің шаңын соруға арналған.

6 Насадка для обработки щелей Щілинна насадка Тесік құралы

Насадка для обработки щелей используется в труднодоступных местах, например, при снятии паутины или чистке промежутков между диванными подушками.

Щілинна насадка призначена для чищення важкодоступних місць, наприклад, у вузьких місцях або між диванними подушками.

Тесік құралы өрмек немесе диван жастықтарының арасындағы сияқты жету қиын жерлердің шаңын соруға арналған.

ПРИМЕЧАНИЕ

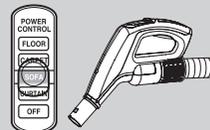
Используйте дополнительные принадлежности в режиме sofa («диван»).

ПРИМІТКА

В режимі чищення дивану використовуйте насадку.

НЫСАН

Қосымша қондырмаларды MIN күйінде пайдаланыңыз.



• КОРОБКА •
 • КОРОБКА •
 • КОРОБКА •

- Дополнительные насадки находятся в коробке ("PE BAG") с руководством пользователя.
- Додаткові насадки зберігаються в «ПЕ мішку» разом із інструкцією власника.
- Қосымша қондырмалар пайдаланушы нұсқаулығымен бірге полиэтилен пакетте келеді.

ПРИМЕЧАНИЕ

Соблюдайте осторожность при удалении пыли с телевизора, ЖК-панелей, мониторов и мебели, так как при этом возможно нанесение небольших царапин.

ПРИМІТКА

Будьте уважными, використовуючи продукт із телевизором, рідкокристалічним дисплеєм, монітором або меблями, адже він може залишити подряпини.

НЫСАН

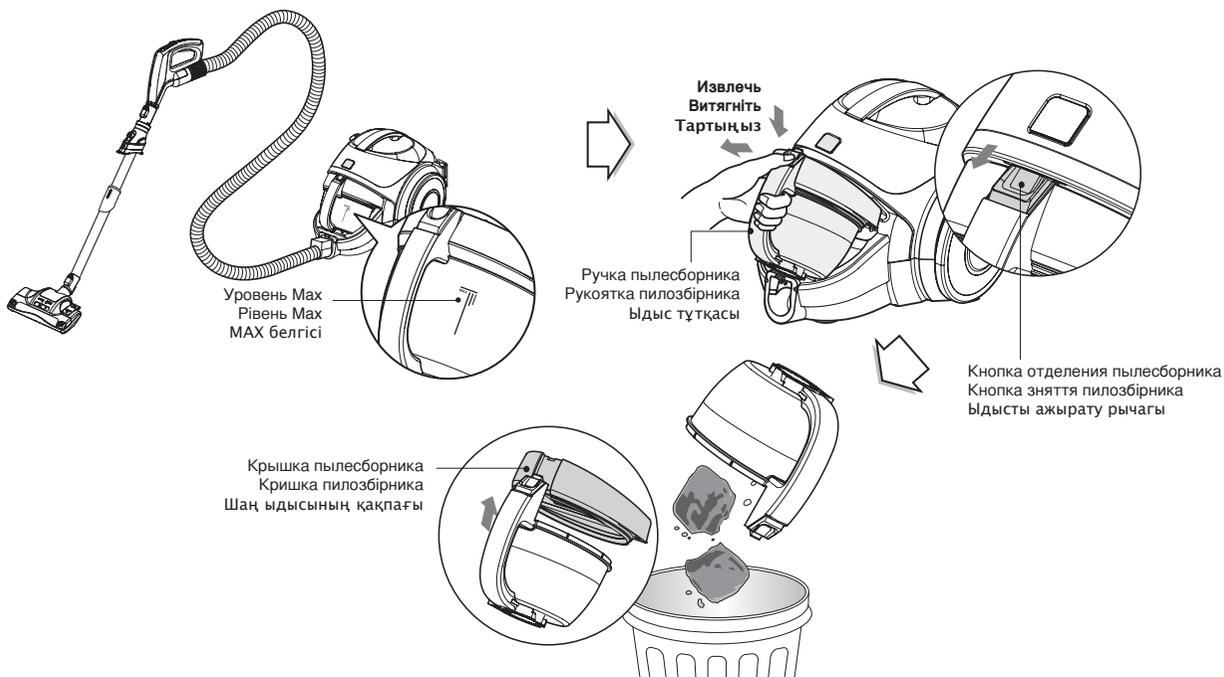
Әніммен ТД, Сұйық кристалды дисплейді, мониторды және жиһазды тазалағаныңызда абай болыңыз себебі ол оларды тырнау мүмкін.

Как пользоваться очистка пылесборника Як користуватись Чищення пилозбірника Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын босату

Для наилучшего результата, всегда опустошайте пылесборник при достижении индикатором заполнения отметки MAX.

Для лучшего результата прибирания, обов'язково спорожняйте пилозбірник при досягненні індикатором заповнення відмітки MAX.

Жоғары өнімділік үшін индикатор MAX белгісіне жеткен кезде, шаң ыдысын әрдайым тазалаңыз.



Пылесборник необходимо опустошать при достижении индикатором заполнения отметки MAX.

- Выключите пылесос и отключите его от сети питания.
- Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите на кнопку отделения пылесборника.
- Извлеките пылесборник.
- Очистите пылесборник, затем соберите пылесборник, как показано на рисунке ниже.

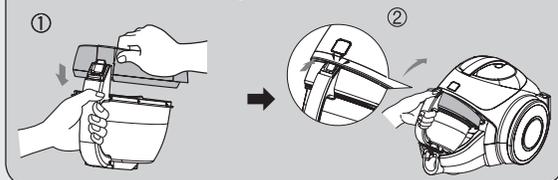
Пилозбірник необхідно спустошувати при досягненні індикатором заповнення відмітки MAX.

- Вимкніть пилосос та вийміть вилку з розетки.
- Візьміть ручку пилозбірника та натисніть кнопку зняття пилозбірника.
- Витягніть пилозбірник.
- Чищення пилозбірника та встановіть його на місце, як вказано далі.

Шаң ыдысының деңгейі MAX белгісіне жеткенде, шаң ыдысын тазалау керек.

- Шаңсорғышты өшіріп, желден ажыратыңыз.
- Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату рычагын басыңыз.
- Шаң ыдысын шығарыңыз.
- Ыдысты босатып, содан кейін шаң ыдысын көрсетілгендей жинаңыз.

Сборка пылесборника Встановлення пилозбірника Шаң ыдысын жинау



Переноска пылесоса

- При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски. Корпус пылесоса может упасть при отделении пылесборника от корпуса. При перемещении пылесоса берите его за ручку для переноски

Переміщення пилососу

- При переміщенні пилососу не слід брати його за ручку пилозбірника. Корпус пилососу може впасти при відокремленні пилозбірника від пилососу. При переміщенні пилососу слід брати його за ручку.

Шаңсорғышты жылжыту

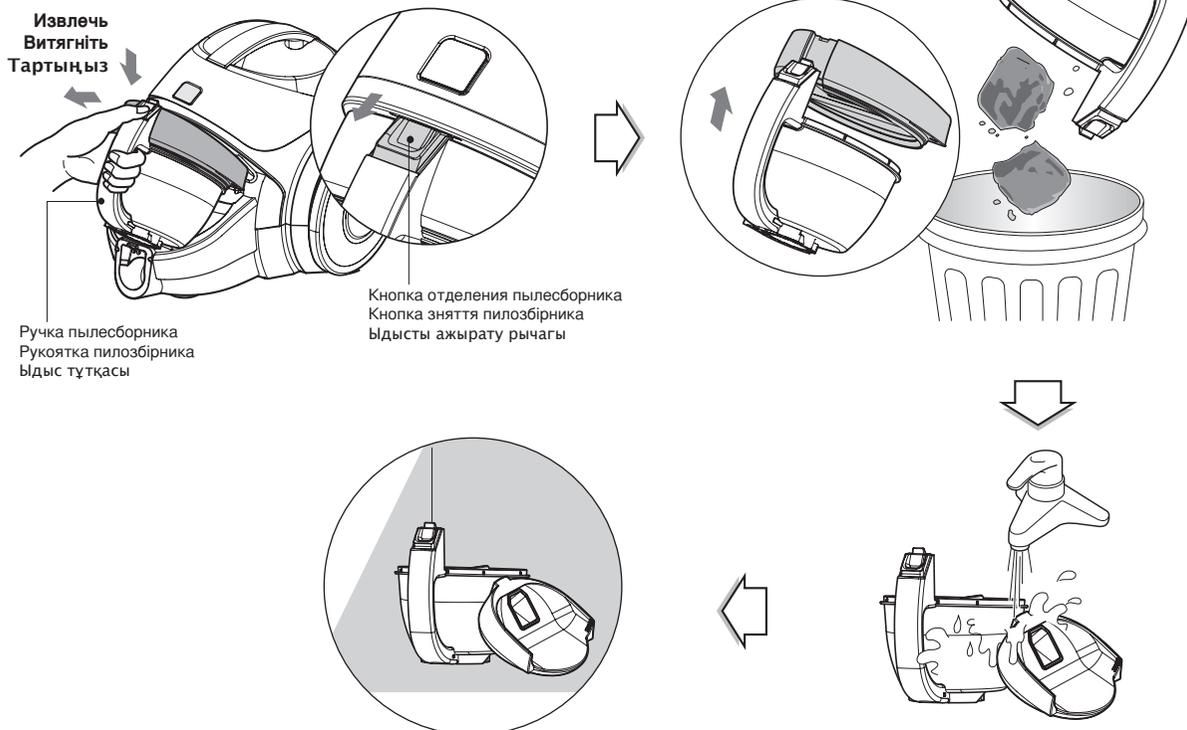
- Шаңсорғышты жылжитқанда ыдыстың тұтқасын ұстамаңыз. Ыдыс пен корпус ажыратқанда шаңсорғыштың корпусы құлауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқанда жылжыту тұтқасын ұстау керек.



Как пользоваться Очистка пылесборника

Як користуватись Чищення пилозбірника

Қалай пайдалану керек Шаң ыдысын тазалау



- Нажмите кнопку отделения пылесборника и извлеките пылесборник.
- Поднимите крышку пылесборника
- Тщательно просушите в тени до полного высыхания.

- Натисніть кнопку зняття пилозбірника та витягніть пилозбірник.
- Підніміть кришку пилозбірника
- Висушіть повністю в тіні, щоб абсолютно видалити вологу.

- Ыдысты ажырату түймешігін басып, шаң ыдысын шығарыңыз.
- Шаң ыдысының қақпағын көтеріңіз
- Көлеңкеде ылғал толығымен кеткенше кептіріңіз.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если после очистки пылесборника мощность всасывания уменьшается или горит индикатор на шланге, очистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя. ➔ Следующая страница

ПРИМІТКА

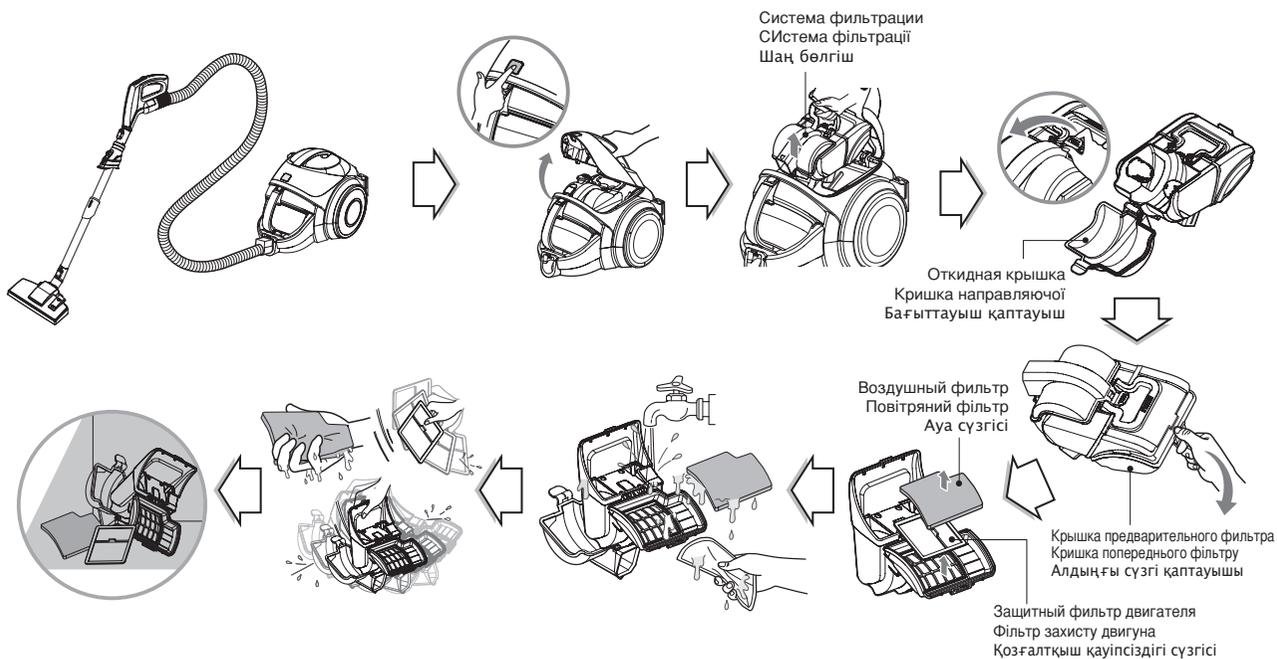
Якщо сила всмоктування зменшується, або індикатор на шлангу починає мигати після чищення пилозбірника, потрібно почистити повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна.

➔ Наступна сторінка

НЫСАН

Шаң ыдысын тазалағаннан кейін сору күші азайса, ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалаңыз. ➔ Келесі бет

Как пользоваться Очистка воздушного фильтра и защитного фильтра двигателя Як користуватись Чистення повітряного фільтру та фільтру захисту двигуна Қалай пайдалану керек Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін тазалау



ОПАСНО

Высушить полностью в тени в течение 24 часов.

ПОПЕРЕЖДЕНИЯ

Повністю висушіть протягом 24 годин в тіні.

ЕСКЕРТУ

Көлеңкеде 24 сағаттан астам уақыт бойы мүлдем құрғақ болып қалады.

- Нажмите кнопку крышки пылесоса и откройте крышку корпуса.
- Извлеките пылеуловитель вверх, держа его за ручку.
- Откройте откидную крышку, потянув за рычажок, и удалите пыль.
- Откройте крышку предварительного фильтра.
- Извлеките воздушный фильтр.
- Промойте воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя под струей воды. (не промывайте фильтры горячей водой).
- Тщательно удалите остатки воды.
- В течение дня просушите в хорошо проветриваемом затененном месте.
- Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует очищать, как показано на рисунке.

- Натисніть кнопку кришки пилососа, розкрийте кришку корпусу.
- Тримаючи ручку пилеуловителя та витягніть її угору.
- Відкрийте кришку направляющей, потягнувши за ручку, та видаліть пил.
- Відкрийте кришку попереднього фільтру.
- Витягніть повітряний фільтр.
- Почистіть повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна.
- Не слід мити фільтри гарячою водою.
- Ретельно видаліть воду.
- Висушіть їх протягом дня в тіні з доброю вентиляцією.
- Повітряний фільтр та фільтр захисту двигуна слід чистити, як показано на верхньому малюнку.

- Шаңсорғыш қақпағындағы түймені басыңыз, қақпағын ашыңыз.
- Шаң бөлгіштің тұтқасын ұстап, жоғары қарай тартыңыз.
- Бағыттауыш қаптауыш рычагын тартып бағыттауыш қаптауышты ашыңыз, сөйтіп шаңды тазалаңыз.
- Алдын ала сүзгінің қақпағы.
- Ауа сүзгісін тартып шығарыңыз.
- Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін сумен жуыңыз.
- Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.
- Суды толығымен босатыңыз.
- Жақсы желдетілетін жерде бір күн кептіріңіз.
- Ауа сүзгісін және қозғалтқыш қауіпсіздігі сүзгісін жоғарыдағы суреттегідей жуу керек.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если фильтры имеют повреждения, не используйте их. В подобных случаях обращайтесь техническую службу компании LG Electronics. Промывать фильтры не реже одного раза в месяц.

ПРИМІТКА

Не слід використовувати фільтри, якщо вони пошкоджені. В таких випадках слід звертатись до Сервісного Агента LG Electronics. Промивайте фільтри як мінімум один раз на місяць.

НЫСАН

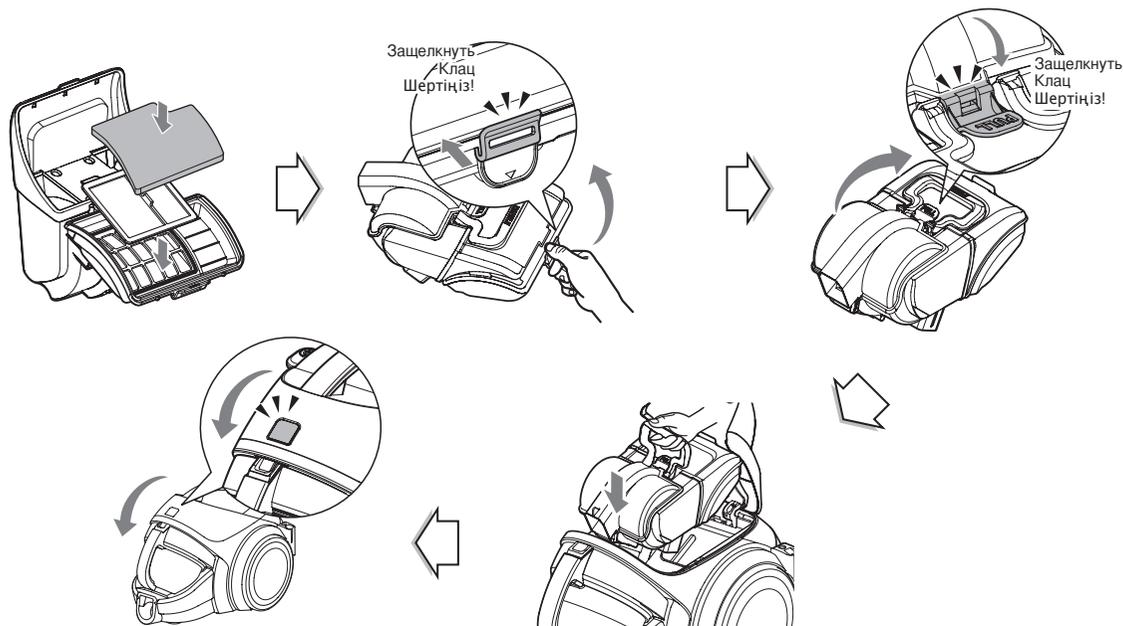
Сүзгілер зақымдалған болса, оларды пайдаланбаңыз. Бұл жағдайда, LG Electronics компаниясының қызмет көрсету агентіне хабарласыңыз. Сүзгілерді айына бір рет жуыңыз.

Как пользоваться Установка системы фильтрации

Як користуватись Як встановлювати системи фільтрації

Қалай пайдалану керек Шаң бөлгішін жинау туралы

- ⚠ **ОСТОРОЖНО** Сборка выполняется в порядке, обратном разборке. Пользуйтесь пылесосом после полной сборки пылеуловителя.
- ⚠ **УВАГА** Зборку слід виконувати в порядку, протилежному розборці. Після встановлення пиловідокремлювача використовуйте пилосос у повному обсязі.
- ⚠ **САҚ БОЛЫҒЫЗ** Жинау босатудың кері әрекеттерін орындау арқылы қол жекізуге болады. Шаңсорғышты шаң бөлгішті толығымен жинап болғаннан кейін пайдаланыңыз.



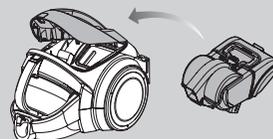
- Установите воздушный фильтр.
- Закройте крышку фильтра.
- Закройте крышку пылеуловителя.
- Взяв пылеуловитель за ручку, опустите его до установки на место.
- Закройте крышку пылесоса.

- Вставте повітряний фільтр.
- Закрийте кришку фільтру.
- Закрийте кришку пиловідокремлювача.
- Тримачи ручки пиловідокремлювача опустіть його, щоб щільно встановити на місце.
- Закрийте кришку пилососа.

- Ауа сүзгісін енгізіңіз.
- Сүзгінің қақпағын жабыңыз.
- Шаң бөлгіштің қақпағын жабыңыз.
- Шаң бөлгішті тұрақты жалғау үшін оның тұтқасын ұстап, төменге қарай басыңыз.
- Сүзгінің қақпағын жабыңыз.

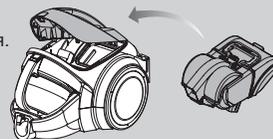
⚠ ОСТОРОЖНО!

- Если пылеуловитель не установлен или установлен неправильно, крышка не закроеется.
- Если пылеуловитель установлен неправильно, извлеките его и установите заново.
- Не пользуйтесь пылесосом, если не закрыта крышка его корпуса.
- Это может привести к нарушению работоспособности



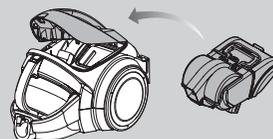
⚠ УВАГА

- Якщо пиловідокремлювач не встановлений або встановлений неправильно, кришка не закриється.
- Якщо він встановлений неправильно, його слід вийняти та встановити знову.
- Не слід користуватись пилососом, якщо кришка корпусу не закрита.
- Це може спричинити поломку.

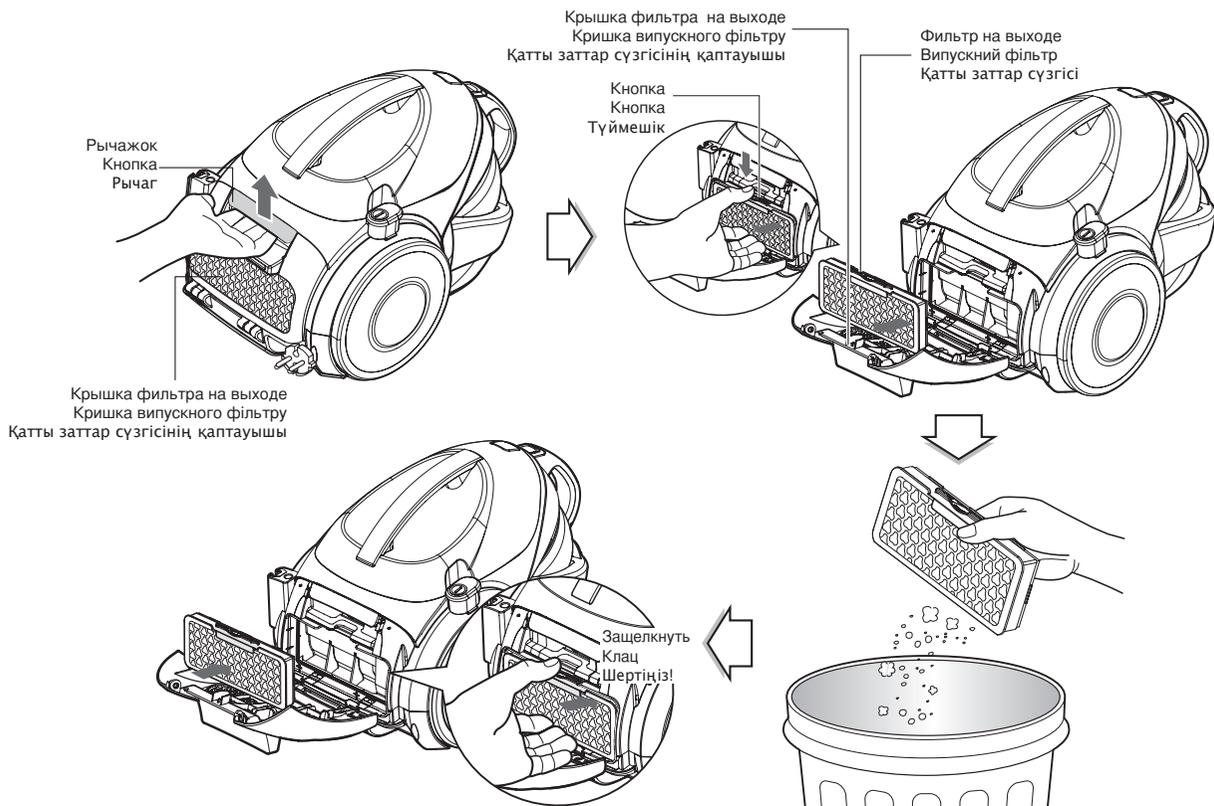


⚠ САҚ БОЛЫҒЫЗ

- Егер шаң бөлгіш жоқ болса не ол дұрыс орнатылмаса, қақпақ жабылмайды.
- Егер ол дұрыс орнатылмаған болса, шаң бөлгіш шығарып, қайта жинаңыз.
- Шаң бөлгіштің қақпағы жабылмай өнімді іске қоспаңыз.
- Ол дұрыс істемеуіне себеп болуы мүмкін.



Как пользоваться Очистка фильтра на выходе Як користуватись Очищення випускного фільтру Қалай пайдалану керек Қатты заттар сүзгісін тазалау



- Фильтр на выходе предназначен для многократного использования.
- Для очистки фильтра на выходе снимите крышку фильтра на выходе с корпуса, потянув ее на себя.
- Снимите фильтр на выходе
- Отряхните фильтр (не промывайте фильтр водой).
- Фильтр на выходе следует очищать не реже одного раза в год.

Установка крышки фильтра частиц

- Установите выступы фильтра на выходе в пазы на корпусе пылесоса.
- Соедините с корпусом.

- Випускний фільтр можна використовувати багаторазово.
- Щоб почистити випускний фільтр, зніміть кришку випускного фільтру з корпусу, потягнувши за неї.
- Зніміть випускний фільтр.
- Почистіть фільтр. (Не слід мити фільтр водою.)
- Чистити випускний фільтр слід принаймні раз на рік.

Встановлення кришки випускного фільтру

- Вставте виступи кришки випускного фільтру в пази корпусу пилососу.
- Приєднайте до корпусу.

- Қатты заттар сүзгісі – бірнеше рет пайдалануға болатын сүзгі.
- Қатты заттар сүзгісін тазалау үшін оның корпусындағы қаптауышын шығару арқылы оны алыңыз.
- Қатты заттар сүзгісін ажыратыңыз.
- Сүзгіні шаңнан тазартыңыз.
(Сүзгілерді ыстық сумен жумаңыз.)
- Қатты заттар сүзгісін ең кемі жылына бір рет тазалау керек.

Қатты заттар сүзгісінің қаптауышын жинау

- Қатты заттар сүзгісінің қаптауышының шығыңқы жерлерін шаңсорғыш корпусының тесіктеріне кіргізіңіз.
- Оны корпусқа қосыңыз.

Что делать, если пылесос не работает **Що робити, якщо пилосос не працює** **Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек**

Проверьте подключение пылесоса к сети питания и исправность сетевой розетки.
Перевірте, чи пилосос правильно підключений до мережі, та чи працює розетка.
Шаңсорғыштың дұрыс қосылғанын және розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз.

Что делать, если ухудшилось всасывание **Що робити, коли зменшується сила всмоктування** **Сору күші азайса не істеу керек**

- Выключите пылесос и отключите его от сети питания.
 - Проверьте, не засорилась ли раздвижная труба, гибкий шланг и насадка.
 - Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости, опорожните его.
 - Проверьте, не засорен ли пылеуловитель. Устраните засорение.
 - Проверьте, не засорен ли фильтр на выходе. При необходимости, очистите фильтр частиц.
 - Проверьте, не засорен ли воздушный фильтр и пылеуловитель. При необходимости, очистите воздушный фильтр.
-
- Вимкніть пилосос та вийміть вилку з розетки.
 - Перевірте телескопічну трубу, гнучкий шланг та насадку на наявність перешкод.
 - Перевірте, чи не забився пилозбірник. Випорожніть в разі потреби.
 - Перевірте, чи не забився пиловідокремлювач. Видаліть перешкоди.
 - Перевірте, чи не забився випускний фільтр. В разі потреби почистіть випускний фільтр.
 - Перевірте, чи не забився повітряний фільтр або пиловідокремлювач. В разі потреби почистіть повітряний фільтр.
-
- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
 - Телескоптық түтікте, иілгіш шлангта және тазалау құралында кедергілер бар–жоқ екенін тексеріңіз.
 - Шаң ыдысының толған–толмағанын тексеріңіз. Қажет болса оны босатыңыз.
 - Шаң бөлгіші бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Оны тазалаңыз.
 - Қатты заттар сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса қатты заттар сүзгісін тазалаңыз.
 - Ауа сүзгісі бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болса ауа сүзгісін тазалаңыз.

Офіційний імпортер в Україні

ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 4 (літера А),
тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73



Утилизация использованного оборудования

1. Если на изделии присутствует изображение перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, данное изделие подпадает под действие директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов в специально предназначенных для этого пунктах приема, утвержденных государственными или местными административными учреждениями.
3. Надлежащая утилизация использованного оборудования поможет избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья человека.
4. За подробной информацией по утилизации использованного оборудования обращайтесь в местные службы, службы переработки отходов или в торгующую организацию, продавшую товар.



Утилізація вашого старого прилада

1. Якщо на продукті наклеєн знак перекресленого баку на колесах, це означає, що на нього розповсюджується Європейська Директива 2002/96/ЄС.
2. Всі електричні та електронні прилади слід утилізувати окремо від звичайного сміття, шляхом здачі до державних або місцевих пунктів збору спеціалізованого сміття.
3. Правильна утилізація вашого старого приладу допоможе запобігти потенційно негативним наслідкам для природи та здоров'я людини.
4. За більш детальною інформацією про утилізацію вашого старого приладу, будь ласка, зв'яжіться з вашим місцевим офісом, службою утилізації відходів або з магазином, де ви придбали даний продукт.



Ескі құрылғыны тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет таңбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/ЕС директивасына сай.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Данное устройство соответствует требованиям Технических правил по ограничению применения определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.

